

Ti?n ?? . Quan h? h?p tác. Chu?n b?: sáu tháng sau C?n bão Harvey

Release Date: Tháng 2 20, 2018

AUSTIN, Texas – Sáu tháng k? t? khi C?n bão Harvey tàn phá Bang Lone Star, các c? dân Texas ? các th? tr?n ven bi?n, các khu ?ô th? và các h?t nông thôn ti?p t?c công cu?c ph?c h?i ch?a t?ng th?y c?a h?.

Hàng tr?m trong s? hàng nghìn ch? nhà ?ã s?a ch?a ho?c xây d?ng l?i ngôi nhà b? h? h?i do c?n bão c?a h? ho?c ?ã tìm th?y các c?n h? ho?c ngôi nhà cho thuê m?i. Ho?t ??ng ph?c h?i c?a h? ???c h? tr? b?i hàng t? ?ô la tài tr? c?a liên bang, các kho?n cho vay lãi su?t th?p sau th?m h?a c?a C? quan Qu?n lý Doanh nghi?p Nh? Hoa K? (Small Business Administration, SBA), và các kho?n thanh toán b?o hi?m l? l?t cho h?.

Tài tr? t? các c? quan liên bang khác, các t? ch?c phi l?i nhu?n và các kho?n ?óng góp c?a khu v?c kinh t? t? nhân c?ng ?óng góp vào n? l?c ph?c h?i, ngoài qu? liên bang dành cho các nhu c?u xã h?i c?p thi?t bao g?m t? v?n v? kh?ng ho?ng, tr? giúp pháp lý v? thiên tai, hoàn tr? cho công ty th?c ph?m và th?t nghi?p sau th?m h?a.

S?p t?i v?n còn nhi?u vi?c ph?i làm và nhi?u ng??i dân Texas v?n ?ang ti?p n?i các b??c khôi ph?c sau th?m h?a, ??c bi?t là nh?ng ng??i s?ng sót v?n còn ph?i s?ng trong các khách s?n, các c?n h? cho thuê ng?n h?n, ? cùng b?n bè và gia ?ình, ho?c ? nhà t?m d??i hình th?c nhà di ??ng, xe làm nhà l?u ??ng ho?c c?n h? cho thuê.



FEMA

Page 1 of 5

M?t s? ng??i s?ng sót v?n ch?a ???c ?áp ?ng các nhu c?u c?a h?, ch?a ???c h? tr? b?i các ngu?n tài chính s?n có s? ti?p t?c yêu c?u h? tr? c?a các ??i tác ??a ph??ng, ti?u bang, liên bang, phi l?i nhu?n và t? nhân d??i hình th?c các d?ch v? xã h?i thông th??ng và h?p tác khôi ph?c lâu dài ? c?p ??a ph??ng.

Trong khi nh?ng ng??i s?ng sót v?n ti?p t?c công cu?c ph?c h?i sau C?n bão Harvey, ?i?u quan tr?ng là t?t c? m?i ng??i c?n ghi nh? r?ng Mùa Bão ch? cách ?ó 4 tháng, và l? l?t mùa xuân vào tháng 3 ?ang ??n r?t g?n. Nh?ng ng??i s?ng sót s? không còn th?i gian nh? hi?n t?i ?? n?m b?t các r?i ro và ti?n hành các bi?n pháp phòng ng?a ?? b?o v? nhà c?a c?a mình. ?? bi?t thêm thông tin v? các cách chu?n b?, hãy truy c?p: <https://www.ready.gov/>.

?? bi?t thêm thông tin v? c?n bão Harvey và quá trình ph?c h?i c?a Texas, hãy truy c?p trang web v? th?m h?a c?a c?n bão Harvey t?i www.fema.gov/disaster/4332, ho?c trang Facebook t?i [http://www.facebook.com/FEMAharvey](http://www.facebook.com/FEMAh Harvey), tài kho?n Twitter FEMA Region 6 t?i twitter.com/FEMARegion6 ho?c trang web c?a C? Quan Qu?n Lý Tình Tr?ng Kh?n C?p c?a Texas t?i www.dps.texas.gov/dem/.

QUA NH?NG CON S?

1: M?T nhóm ??i tác ? c?p ??a ph??ng, ti?u bang, liên bang, và t? các t? ch?c phi l?i nhu?n, khu v?c t? nhân và nh?ng ng??i s?ng sót t? h?i ph?c sau c?n bão Harvey.



FEMA

Page 2 of 5

17: Các Trung tâm Ph?c h?i Sau Th?m h?a v?n m? c?a ?? h? tr? nh?ng ng??i s?ng sót.

41: Các h?t ???c ch? ??nh ?? H? tr? Cá nhân.

53: Các h?t ???c ch? ??nh ?? H? tr? C?ng ??ng.

103: H? tr? C?ng ??ng b?t bu?c ph?i ??m nh?n các d? án s?a ch?a c? s? h? t?ng quan tr?ng.

306: Các c?ng ??ng ? vùng b? ??nh h??ng b?i c?n bão Harvey tham gia vào Ch??ng trình B?o hi?m L? I?t Qu?c gia.

1.923: Nh?ng n?n nhân s?ng trong nhà t?m trú sau th?m h?a.

8.750: H? gia ?ình t?m th?i s?ng trong khách s?n do FEMA chi tr?.

91.000: Yêu c?u b?i th??ng b?o hi?m I? I?t.

11.903.736: Các bãi rác ???c d?n s?ch t?i các khu v?c b? ??nh h??ng b?i c?n bão Harvey.



FEMA

\$19.976.306: Số tiền dành cho Trợ cấp Thất nghiệp Sau Thảm họa.

\$625.000.000: Số tiền bất buộc dành cho các dự án Hỗ trợ Cộng đồng.

\$1.183.209.235: Số tiền Dành cho Chương trình Trợ cấp Giảm thiểu Nguy cơ dành cho các dự án giúp giảm tác động của thảm họa trong tương lai

\$1.557.571.583: Trợ cấp Nhà ở và các chi phí liên quan liên quan Thiên tai Khác trợ cho các nạn nhân.

\$3.100.000.000: Các khoản vay lãi suất thấp cho các Cơ quan Quản lý Doanh nghiệp Nhà Hoa Kỳ phê duyệt

\$8.300.000.000: Các khoản thanh toán của Chương trình Bảo hiểm Lũ lụt Quốc gia (National Flood Insurance Program, NFIP).

\$13.000.000.000: Tiền dành cho những người sống sót từ các khoản trợ cấp của Liên bang và Tiểu Bang, các khoản vay lãi suất thấp sau thảm họa của SBA, và các khoản thanh toán của Chương trình Bảo hiểm Lũ lụt Quốc gia (NFIP).

###

Số mệnh của FEMA là hỗ trợ cho dân và lực lượng ứng cứu ưu tiên nhằm bảo vệ mọi người, là một quốc gia, chúng ta cùng nhau hợp tác xây dựng, duy trì và cải tiến



FEMA

Page 4 of 5

kh? n?ng chu?n b?, b?o v?, ?ng phó, ph?c h?i và gi?m thi?u t?t c? các m?i nguy hi?m.

Chúng tôi cung c?p d?ch v? h? tr? ph?c h?i sau th?m h?a mà không k? th? v? s?c t?c, màu da, tín ng??ng, qu?c gia, phái tính, tu?i tác, khu?c t?c, m?c thành th?o Anh ng? ho?c tình tr?ng tài chánh. N?u quý v? ho?c ng??i mà quý v? bi?t ?ã b? phân bi?t ??i x?, hãy g?i FEMA mi?n phí t?i theo s? **800-621-3362** (th? tho?, **711/VRS** - D?ch V? Ti?p Âm B?ng Video) (TTY: **800-462-7585**). Có nhân viên t?ng ?ài ?a ngôn ng? (nh?n phím 2 cho ti?ng Tây Ban Nha).

SBA là ngu?n qu? tài tr? chánh c?a chánh ph? liên bang cho n? l?c tái xây d?ng lâu dài nh?ng b?t ??ng s?n t? nhân b? h? h?ng trong th?m h?a. SBA giúp nh?ng doanh nghi?p thu?c m?i quy mô, các t? ch?c b?t v? l?i t? nhân, các ch? nhà và ng??i thuê nhà chi tr? cho nh?ng n? l?c s?a ch?a ho?c xây c?t l?i, và thanh toán nh?ng chi phí liên quan ??n vi?c thay th? các tài s?n cá nhân b? th?m h?a h?y ho?i hay làm h? h?ng. Các kho?n vay sau th?m h?a này s? bao tr? nh?ng chi phí mà b?o hi?m ho?c các ch??ng trình ph?c h?i khác không b?i th??ng, và s? không trùng l?p v?i h? tr? t? nh?ng c? quan hay t? ch?c khác. ?? bi?t thêm thông tin, các ???ng ??n có th? liên l?c v?i Trung Tâm D?ch V? Khách Hàng thu?c B? Ph?n H? Tr? Th?m H?a c?a SBA b?ng cách g?i s? (800) 659-2955, g?i email ??n disastercustomerservice@sba.gov ho?c vào trang web c?a SBA t?i www.sba.gov/disaster. Nh?ng ng??i b? khi?m thính ho?c l?ng tai có th? g?i (800) 877-8339.



FEMA